



# Sobrančan

NOVINY OBČANOV MESTA SOBANCE

## SOBRANCE OSLAVUJÚ

Vážení Sobrančania, poznám mnoho miest a dedín. Svojím charakterom, či históriou sú rôzne a zaujímavé, ale iba jedno z nich je pre mňa najviac blízke. Ktoré? Nuž to, ktoré mi najviac priľnulo k srdcu. V ňom som prvýkrát dýchol, urobil prvý krôčik a vyslovil slovo – mama. Tu stvrdli ruky môjho otca, tu okrášlila prvá vráska moju mamu. Tu, v mojom rodnom meste, v Sobranciach.

Mnohých nás zblízuje to, čo sme si uchovali v srdciach, myslí, či pamäti. Spájajú nás rodinné i spoločenské väzby, dôverne známe miesta z detských čias, školské roky. Poznáme približne rovnaký druh piesní i tradičnej ľudovej kultúry. Štafetu života si odovzdávame z generácie na generáciu. Archeologické vykopávky dosvedčujú, že územie nášho mesta bolo osídlené už v mladšej dobe kamennej. Ľudia tu žili aj v čase sťahovania národov. Dvaja univerzitní profesori, prof. F. Uličný

a prof. P. Kónya výskumom potvrdili, že prvá písomná zmienka o našom meste, prvá zmienka, kde sa priamo uvádzajú Sobrance, pochádza z roku 1409.

V tom čase boli Sobrance obcou známou trhovým miestom, solným prameňom a mlynom. Kým sa dopracovali k dnešnému názvu, poznáme rôzne jazykové modifikácie v podobe Sabrants, Zobrance, Sobranec, atď. Od 14. storočia sa spomína takýto názov v súvislosti so slanými liečebnými studňami, čo sa v kronike grófa Sztárayho spája s našimi kúpeľami. Tieto a mnohé iné zaujímavé informácie nájdete, milí rodáci, v pripravovanej písomnej monografii o našom meste, ktorá by mala byť vydaná knižne ešte v tomto kalendárnom roku. Chceme ňou vzdať hold predošlým generáciám za všetko, čo nám zanechali. Mladým určite priblížime fakty poznania, aby nechodili po rodnom meste ako cudzinci.

*pokračovanie na strane 2*



*Tak ako v knižnici pribúda kniha za knihou a stáva sa bohatšou, tak aj nášmu mestu pribúda rok za rokom a stáva sa bohatším o ľudské osudy. Je to už poriadne veľká kniha s množstvom strán a kapitol. Určite sú v nej kapitoly vznešené, všedné, radostné i tie smutnejšie. Mesto Sobrance oslavuje 600 rokov od svojej prvej písomnej zmienky. Pribúdajúce roky sú pre nás niekedy vítanou nostalgiou, kedy si zaspomíname na časy minulé aj na ľudí, ktorí nám*

*už chýbajú. Prúd spomienok, ktorý nás zaplavuje, je taký ako sám život. Nehľadajme to, čo bolo smutné, ale tešme sa z chvíľ, ktoré nám vyčaria na tvárach úsmevy a v srdci hrejivý pocit. Človek je krásny tým, že sníva a jeho sila je v tom, že svoje sny vie premieňať na nemenej krásnu skutočnosť.*

*Do novej storočnice Sobranciam redakčná rada Sobrančana želá veľa šťastne prežitých okamihov, ktoré nám všetkým vytvoria iba krásne spomienky.*

## MESTO, KDE ŽIJEM

Veľa miest poznám na zemi, kam som už stihol stúpiť. Mám veľa krásnych spomienok, čo nedajú sa kúpiť.

Mám aj tisíce želaní, ktoré ma nútia k zmene, hoc viem, že mnohé v živote zostanú nespĺnené.

Ale sa snažím plodne žiť, čestne – bez podozrenia a čaša môjho života sa dočká naplnenia, lebo viem, že keď chcem, nič mi nestojí v ceste, aby som stopu zanechal aj v svojom milom meste, by všetky roky, čo som žil, nevzali mútne vody, by stromy, čo som zasadil, vydali svoje plody.

Najkrajším sa mi mesto zdá, keď všade láska kráča, keď námestie má čistý hlas a serenáda vtáčia sprevádza ľudí do práce, milencom bozky sladí, deťom vyčarí úsmevy, šedinám vrásky hladí.

Toto by sa mi páčilo. Aj ešte jedno gesto. Urobiť z našich Sobrancie konečne pekné mesto, lebo tu všetci žijeme a aj na iných miestach, no vždy sa radi vraciame tu, do rodného hniezda.

600-krát nám už ušlý čas kukučky zakukali. Sobranciam želim zo srdca, by nikdy neprestali.

Mgr. Július Knapp

# Z ROKOVANÍ MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V SOBRANCIACH...

Na riadnom **29. zasadnutí MsZ dňa 22. júna 2009** poslanci prerokovali:

- záverečný účet Mesta Sobrance za rok 2008
- úpravu rozpočtu na rok 2009
- zásady Rozpočtového procesu
- rozpočtový harmonogram
- prijatie úveru na spolufinancovanie projektov
- poriadok odmeňovania poslancov MsZ členov komisií MsZ a redakčnej rady novín Sobrančan
- návrh plánu rokovania MsZ na II. polrok 2009
- návrh plánu kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra mesta na II. polrok 2009

V bode *Rôzne* prerokovali a schválili zmluvu o nájme uzavretú Regionálnou nemocnicou Sobrance, n.o. a PRIMULA PLUS s.r.o. Sobrance, poskytnutie dotácií z rozpočtu mesta, nájom nebytových priestorov, nájom a predaj nehnuteľností a ďalšie žiadosti. Prerokovali a schválili tiež návrh na udelenie Čestného občianstva mesta Sobrance D.p. Pavlovi Bazárovovi a návrh na udelenie ocenení Cena predsedu KSK a Cena KSK.

V bode *Interpelácie* vystúpil poslanec Ján Kačur a pýtal sa, ako bude mesto postupovať pri riešení prevádzkovania Turisticko-informačnej kancelárie a či mesto neuvažuje s konzervovaním archeologického nálezu, ktorý bol objavený pri výstavbe LIDL-u. Helena Ciklaminyová upozornila na to, aby boli dostatočne osvetlené priechody pre chodcov a opätovne žiadala, aby boli osadené dva neóny do areálu regionálnej nemocnice.

V mesiaci júl sa uskutočnili **dve mimoriadne zasadnutia MsZ**. Na prvom MMsZ v mesiaci júl poslanci schválili Návrh

na podanie žiadosti o nenávratný finančný príspevok v rámci Operačného programu – Regionálny operačný program Prioritná os: 4 Regenerácia sídiel, opatrenie 4.1 Regenerácia sídiel na realizáciu projektu: „Regenerácia centrálnej časti mesta Sobrance“ a Návrh na predloženie žiadosti o dotáciu a projektov na podporu sociálnych a kultúrnych potrieb rómskej komunity v roku 2009 na projekt: „Sklady paliva pre 52 bytov nižšieho štandardu Sobrance“. Prerokovali a vzali na vedomie stanovisko komisie, schválenej mestským zastupiteľstvom na výber bankovej inštitúcie na prijatie úveru na financovanie projektov „Zlepšenie podmienok pri poskytovaní výchovno-vzdelávacích služieb v podmienkach Základnej školy Komenského 6 a Základnej školy Komenského 12“. Zároveň schválili výber bankovej inštitúcie - VÚB a.s. a uložili prednostovi MsÚ predložiť návrh úverovej zmluvy na najbližšie zastupiteľstvo.

Na druhom mimoriadnom zasadnutí v mesiaci júl poslanci prerokovali a schválili zmluvu o zriadení vecného bremena v prospech oprávneného Východoslovenská distribučná, a.s. Mlynská 31, 042 91 Košice.

Dňa **9. 8. 2009** sa v obradnej sieni MsÚ konalo **slávnostné zasadnutie MsZ**, na ktorom bolo D.p. Pavlovi Bazárovovi udelené ocenenie Čestné občianstvo mesta Sobrance.

Na riadnom **33. zasadnutí MsZ dňa 27. augusta 2009** poslanci prerokovali:

- Monitorovaciu správu o plnení programového a finančného rozpočtu Mesta Sobrance za I. polrok 2009
- Návrh VZN č. 3/2009, ktorým sa mení VZN Mesta Sobrance č. 2/2007 v znení

*pokračovanie na strane 3*

## **Pokračovanie zo strany 1**

Veď ozajstný pocit domova vytvárajú nielen naši blízki, ale aj vedomosti o jeho dejinách. Plne sa stotožňujem s výrokom Marca Tulia Cicera, známeho rímskeho rečníka, ktorý povedal: „Dejiny sú svedkom času, svetlom pravdy, živou pamäťou, učiteľom života a poslom minulosti.“

*Drahí Sobrančania,*

dnes, keď sa zamýšľame nad konkrétnymi udalosťami, môžeme byť pyšní na to, že žijeme v našom meste a spolu môžeme veriť, že budúcnosť nám prinesie len pozitívne zmeny. Táto viera vychádza z reálnych životných skúseností našich obyvateľov a z presvedčenia, že ľudia okolo nás, nám pomáhajú plniť naše sny. Verím,

že spolu vytvoríme mesto, v ktorom pripravíme podmienky pre lepší život našim deťom, ale hlavne, aby to bolo mesto, na ktoré budeme všetci právom hrdí.

Želám si, aby v budúcnosti pekné i rušné stránky našej histórie neboli iba minulosťou, ale aby boli prameňom poznania, z ktorého môžeme čerpať pri napredovaní, zveľaďovaní a chránení toho, čo máme. Nech medzi nami vládne vždy priateľské prostredie, do ktorého sa budeme všetci radi vracaf. Veď história mesta, ktorú si pripomínáme v súvislosti s prvou písomnou zmienkou o ňom, inšpiruje našu prítomnosť a predurčuje budúcnosť. Tvorme ju tak, aby bola významným dedičstvom pre nasledujúce generácie.

*Ing. Pavol Džurina, primátor mesta*

## AKTUALITY

### *Summer Beach Party*

Jej 5. ročník sa konal 11. júla na miestnom kúpalisku. Prítomní mohli vidieť vystúpenie českej speváčky Moniky Agrebi a kapelu Smola a hrušky. Spesťrením večera bolo vystúpenie skupiny Forties, ktorá zohriala hostí svojou ohňovou show. Vrcholom večera bolo žrebovanie tomboly a po polnoci sa návštevníci roztancovali v rytmoch známych letných hitov v podaní D.J. Bobra.

### *Minister v Sobrančiach*

Mesto SOBRANCE navštívil 15.7.2009 minister pôdohospodárstva Ing. Stanislav Becík, PhD. v sprievode generálneho riaditeľa Sekcie poľnohospodárstva a rozvoja vidieka na Ministerstve pôdohospodárstva SR p. Mareka Kodadu. Na mestskom úrade sa stretol s primátorom nášho mesta a starostami obcí vo veci riešenia nefunkčnosti hydromelioračných zariadení v meste Sobrance a v obciach, ktoré postihli záplavy v lete v r. 2008. Primátor mesta oboznámil ministra a generálneho riaditeľa so stavom týchto zariadení a poukázal na hrozbu ďalších záplav, ak sa nepristúpi k rekonštrukcii týchto zariadení v katastri mesta Sobrance a okolitých obciach. Minister pôdohospodárstva si v sprievode primátora mesta prezrel hydromelioračné zariadenie v meste Sobrance (lokalita Konopianka) v blízkosti rómskej osady na Michalovskej ulici a v obciach Veľké Revištie, Bunkovce a Blatné Remety. V závere návštevy prisľúbil pomoc mestu Sobrance aj všetkým dotknutým obciam.



### *Koncert skupiny HURIKÁN,*

ktorý sa uskutočnil 7. augusta t.r. na letnom kúpalisku, pripravili pre širokú verejnosť Mesto Sobrance a Technické služby mesta Sobrance. Zábavu rozprúdila skupina eS-Kvartet, potom si prítomní so záujmom vypočuli staršie i novšie skladby legendárnej skupiny Hurikán. Pre všetkých bolo postarané o občerstvenie a nechýbala ani tombola s hodnotnými cenami.

## AKTUALITY

### Najstaršia stavba v meste

Pri výstavbe obchodného centra Lidl v našom meste robotníci počas výkopových prác narazili na obvodové múry neznámej stavby. Záchranný archeologický výskum odhalil, že pravdepodobne ide o najstaršiu sakrálnu stavbu na území mesta Sobrance – gotický kostol sv. Juraja z 15. stor. Našli sa aj zlomky keramiky z 15.- 17. stor. a pozostatky kostier. Nateraz nemožno jednoznačne povedať, ako ďaleko pokračujú múry kostola k stavbe OC Lidl. Pripravuje sa návrh na ďalší postup záchranných prác.



### Otvorili LIDL

Naše mesto bolo posledné v regióne Zemplín, ktoré nemalo veľké nákupné centrum. Po istých problémoch napokon poslanci MsZ schválili výstavbu Lidlu na parkovisku v centre mesta, čo ovplyvní organizovanie tradičného Sobranského jarmoku, ale najmä parkovanie počas futbalových zápasov. Aj keď názory na výber lokality sú rôzne, dlho očakávaný supermarket Lidl otvorili 31. júla 2009. Obyvatelia nášho mesta aj širokého okolia tak získali možnosť lacnejšie nakupovať čerstvé ovocie, zeleninu, potraviny a iný sortiment.

### pokračovanie zo strany 2

VZN Mesta Sobrance č. 1/2008 a č. 9/2008 o poskytovaní dotácií z rozpočtu mesta

- Informatívnu správu z vykonaných kontrol hlavným kontrolórom mesta Sobrance
- Návrh zmeny Organizačného poriadku a Organizačnej štruktúry MsÚ v Sobranciach
- Správu o organizačno-technickom zabezpečení Sobranského jarmoku spojeného s oslavami „Dni mesta Sobrance“

V bode *Rôzne* poslanci prerokovali viaceré materiálov:

1. Prehľad o všetkých evidovaných pohľadávkach Mesta Sobrance
2. Správu o čerpaní mzdových prostriedkov na MsÚ v Sobranciach za I. polrok 2009
3. Schválenie úverových zmlúv: a/ Investičný úver vo výške 5 %, b/ Revolvingový úver vo výške 10 %
4. Predpokladaný vývoj na výnose dane z príjmu fyzických osôb v Meste Sobrance za rok 2009 porovnaný so skutočnosťou roka 2008 a návrh na riešenie predpokladaného výpadku dane z príjmu fyzických osôb
5. Výber rozmiestnenia monitorovacích kamier v jednotlivých lokalitách mesta Sobrance na projekt v oblasti prevencie kriminality „Bezpečné Sobrance“, ktorý je realizovaný Mestom Sobrance
6. Konceptia investičného zámeru k žiadosti o poskytnutie podpory formou dotácie pre rok 2010 z Environmentálneho fondu

7. Návrhy na udelenie ocenení Cena mesta Sobrance a Cena primátora mesta Sobrance
8. Schválenie školských vzdelávacích programov ZŠ Komenského 6 a ZŠ Komenského 12
9. Žiadosť o schválenie Štatútu rozpočtovej organizácie CVČ ZVONČEK v Sobranciach
10. Schválenie dodatkov k zriaďovacím listinám organizácií mesta (TS mesta a MsKS)

Ďalej v bode *Rôzne* prerokovali žiadosť o jednorázovú návratnú pôžičku, nájom nebytových priestorov, nájom pozemkov, predaj nehnuteľností, kúpu nehnuteľností, petíciu občanov Ul. prof. Hlaváča v Sobranciach za jednosmernú cestu, návrh na zrušenie viazania rozpočtovaných prostriedkov v rozpočte Mesta Sobrance na rok 2009 a žiadosť Gréckokatolíckej cirkvi, farnosť Sobrance o dokončenie spevnenej plochy pred novostavbou farskej budovy na Ul. Gorkého.

V bode *Interpelácie* vystúpil poslanec Ján Kačur a upozornil na veľkú rýchlosť áut, ktoré chodia po meste, na zle viditeľné dopravné značenie v meste, na voľné skládky odpadu, atď. Pýtal sa, či bola reklamovaná komunikácia na Ul. Školskej a aká je situácia s projektom I. ZŠ. Poslanec Mgr. Juraj Potucký žiadal písomnú odpoveď, či je v súčasnej dobe prekračovaná Organizačná štruktúra MsÚ, o koľko pracovných miest a o aký úväzok.

Prijaté uznesenia s hlasovaním poslancov sú zverejnené na internetovej stránke mesta [www.sobrance.sk](http://www.sobrance.sk).

## EURÓPA PRE NÁS – MY PRE EURÓPU

V dňoch 26. - 29. júna 2009 sa zástupcovia mesta Sobrance, na základe pozvania primátora mesta Lubaczów Jerzyho Zajaca, zúčastnili stretnutia partnerských miest v Lubaczówe – Poľsko.

Primátor nášho mesta, Ing. Pavol Džurina, spolu s ďalšími účastníkmi tohto stretnutia (poslanec MsZ Štefan Kurčenko, pracovníci MsÚ a hráči dorasteneckého mužstva MFK Sobrance) absolvovali 4 nezabudnuteľ-

né dni s bohatým programom. Na slávnostnom zasadnutí Mestskej rady v Lubaczówe bola podpísaná dohoda o spolupráci. V rámci stretnutia partnerských miest sa uskutočnila konferencia „Globalizácia a imigrácia, stretnutie mládeže“ - „Európa pre nás - my pre Európu“. Stretnutia sa zúčastnili aj zástupcovia ďalších partnerských miest: Tostedt (Nemecko), Erd (Maďarsko) a Jaworów (Ukrajina).



**Mesto Sobrance**

vás pozýva na tradičný



spojený s oslavami Dni mesta Sobrance, ktorý sa uskutoční v areáli I. ZŠ Komenského 6, Sobrance v dňoch

*25. - 26. septembra 2009*

s programom:

**24. septembra 2009 (štvrtok)**18<sup>00</sup> hod. **Spoločná sv. liturgia v Gréckokatolíckom chráme sv. Sedemopočetníkov v Sobraniach****Tvorivá dielňa**

Paleta farieb profesorov a študentov VŠU v Užhorode

Maľovanie v uliciach mesta a na jarmočnisku  
Vystúpenie súboru **SOBRANČANIK****25. septembra 2009 (piatok)**9<sup>30</sup> hod. **Slávnostné zasadnutie Mestského zastupiteľstva Sobrance**

- kultúrny program
- odovzdanie ocenení:
- Cena mesta Sobrance
- Cena primátora mesta Sobrance
- podpísanie Dohody o spolupráci medzi mestom Sobrance a mestom Lubaczów (Poľsko)
- vystúpenie speváckeho zboru Magnólia

16<sup>00</sup> hod. Vystúpenie súboru **SVOJINA**17<sup>00</sup> hod. Vystúpenie skupiny **JEŠENOVSKÝ ŠESTNÁSTORÁK**18<sup>30</sup> hod. **Zábavný program** so skupinou **Ondreja Kandráča**20<sup>00</sup> hod. **Zábava pre všetkých**  
Jubilejný koncert skupiny **HURIKAN**  
Host' koncertu skupina **eS – Kvartet**11<sup>00</sup> hod. **Otvorenie výstav**

- dobových fotografií
- obrazov
- ovocia a zeleniny
- včelárskych produktov
- drobných hospodárskych zvierat

**Krojovaný sprievod mestom**11<sup>30</sup> hod. **Slávnostné otvorenie jarmoku primátorom mesta****A tak sebe tu žijeme**

Folklórne pásmo ZUŠ Sobrance

**Na ľudovú nôtu**

Folklórne pásmo I. ZŠ Sobrance

Folklórne pásmo II. ZŠ Sobrance

Ľudový rozprávač Jožko Jožka

Folklórne spevácke skupiny **Užan, Záhorčan**15<sup>00</sup> hod. **Najchutnejší sobranský guláš** – vyhodnotenie súťaže**26. septembra 2009 (sobota)**9<sup>00</sup> hod. Pokračovanie otvorených výstav10<sup>00</sup> hod. **O strigách, hromotĺkovi a slepom čertovi**  
Rozprávka pre deti v podaní Vranovského choduľového divadla**III. ročník Jarmočného volejbalového turnaja o pohár primátora mesta**

v telocvični Spojenej školy, Nám. slobody 12, Sobrance

11<sup>00</sup> hod. **REPETE** so Stanom Vitálošom a Mirkou Klimentovou**27. septembra 2009 (nedeľa)**14<sup>00</sup> hod. **Otvorenie športového dňa**

- príhovor primátora mesta
- odovzdanie ocenení futbalistom
- futbalové zápasy

*Zmena programu vyhradená!*

# LETO S MESTSKÝM KULTÚRNYM STREDISKOM

MsKS v Sobranciach pripravilo pre obyvateľov nášho mesta leto plné oddychu a zábavy. Hneď prvým víkendom sa Sobrance pripojili k celoslovenským **oslavám sv. Cyrila a Metoda**. V MsKS sa zišli všetci, ktorí si aj napriek nepriaznivému počasiu vychutnali krásny večer plný hudby a slova s hudobnou skupinou Hurikán.

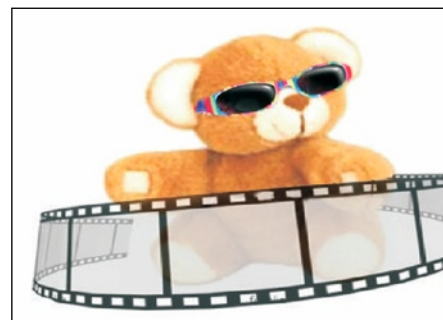
Letné poobedie 26. júla bolo ako stvorené na **oslavu mena Anna, Hanka**. Na zábavnom popoludní sa zúčastnili nielen Aničky, ale aj ľudia, ktorí sa tešili z pekného programu v podaní Ješenovského šestnástoráka aj ľudovej rozprávačky Ludky-Hrubej Erži, ktorá svojím humorom nakazila celú sálu. Veľkým prekvapením bola aj tombola, ale hlavne cena primátora, ktorou bola zlatá retiazka.

Novinkou tohto leta sa stala akcia „**Spieva celá rodina**“, ktorá sa niesla v znamení spevu, dobrej muziky a skvelej nálady. Súťaž bola zorganizovaná za účelom priblíženia rómskej kultúry. Zábavné popoludnie sa tešilo veľkej priazni divákov, ktorí prišli v hojnom počte. Súťaže sa

zúčastnilo 9 rodín: Peterovci, Balogovci, Ferkovci, Mikerovci, Murgačovci, Adamovci, Kimovci, Murgačovci a Ferkovci. Súťažiaci predviedli svoje umenie v speve aj v tanci. Víťazné rodiny boli odmenené vecnými cenami, ale ani jeden účastník neodišiel naprázdno, každý dostal sladkú odmenu. Počas celého programu sa o dobrú náladu starala rómska hudobná skupina Gipsi Čave.

**Rozlúčková párty s letom**, alebo „Noc pod hviezdami“ sa na sobranskom kúpalisku rozbiehala pomalšie. Možno preto, lebo sme sa nechceli lúčiť s letom. Zábavu rozprúdila hudobná skupina eS-Kvartet a hlavným hosťom večera bol Robo Mikla, na ktorého diváci netrpezlivo čakali. Prekvapením pre všetkých bolo, že z búrliváka sa stal spevák, ktorý prítomným zaspieval svoje skladby a počas koncertu komunikoval s divákmi. Svojimi piesňami oslovil účastníkov natoľko, že sa nemohol dostať z pódia. Určite sa to páčilo aj Robovi, pretože sa zúčastnil na žrebovaní tomboly a odovzdávaní cien.

Ale MsKS pokračuje vo svojich aktivitách aj po lete a hneď si pre všetkých malých Sobrančanov pripravilo **veľkú filmársku súťaž**. Začína 2. októbra 2009 premietnutím prvého súťažného filmu Doba ľadová. A ako sa môžete do súťaže zapojiť? Každý, kto chce hrať o hodnotné ceny, musí mať žrebovaciu kartu s názvami filmov a pečiatkou kina Slovakia. Hlavnou podmienkou je, že si musíte pozrieť najmenej 7 filmov. Po premietnutí posledného filmu sa žrebovacie karty pozbierajú do urničky. Čas premietania bude vždy v piatok o 16.30 hod. a jednotné vstupné 1 euro, iba pri filme Harry Potter a polovičný princ to bude 2 eurá. Vyhodnotenie a vyžrebovanie súťaže sa uskutoční 6. decembra 2009. Žrebovaciu kartu si môžete zakúpiť v MsKS od 10. septembra 2009, v predpredaji za 7 eur, počas premietania bude stáť karta 11 eur. A aké budú súťažné filmy? Hľadajte plagáty MsKS s touto súťažou a dozviete sa. Maskotom tejto súťaže je krásny medvedík, ktorý hľadá meno, ale ďalej už neprezradíme... príďte... a možno vyhráte práve vy...



## ČESTNÉ OBČIANSTVO MESTA – D.P. BAZÁROVI

*Na slávnostnom zasadnutí MsZ v Sobranciach, ktoré sa konalo v obradnej sieni MsÚ Sobrance, v nedeľu, 9. augusta 2009, primátor mesta Ing. Pavol Džurina, na základe uznesenia MsZ č. 88 z 22.6.2009, odovzdal Čestné občianstvo mesta d.p. Pavlovi Bazárovi.*

Čestné občianstvo sa udeľuje osobám, ktoré sa obzvlášť významným spôsobom zaslúžili o rozvoj a zveladenie mesta. Mesto Sobrance rozhodlo o udelení Čestného občianstva pánovi Pavlovi Bazárovi na návrh Rímsko-katolíckej cirkvi, farnosti svätého Vavrinca v Sobranciach. Dôstojný pán Pavol Bazár pôsobil v Sobranciach ako rímsko-katolícky farár v rokoch 1967 - 1972. Pričinil sa o to, aby mesto malo nový rímsko-katolícky kostol, ktorý v súčasnosti patrí k monumentom Sobraniec a k najkrajším stavbám na Zemplíne. Jeho základný kameň požehnal 10. decembra

1967 a počas výstavby nového kostola dodával silu aj iným, pomáhal a organizoval, čo bolo treba. Hrubá stavba kostola bola dokončená v r. 1969. V decembri 1971 sa už v novom kostole slávil prvé Vianoce. Práve jeho odvaha, presvedčenie a zanietenosť boli trnám v oku vtedajšiemu režimu.



Štátna tajná bezpečnosť vymyslela proces, na základe ktorého bol odsúdený k nepodmienečnému trestu.

Mesto Sobrance rozhodnutím o udelení Čestného občianstva vyjadrilo uznanie a vzdalo úctu duchovnému otcovi Pavlovi Bazárovi za hlboké stopy jeho osobnosti, ktoré zanechal ako obraz svojej vnútornej sily, premenej na niečo hmatateľné a viditeľné. Zanechal však aj stopy neviditeľné, ktoré sa odrážajú nielen v srdciach veriacich, ale aj u mnohých ďalších občanov mesta. Sú to stopy dobroty, láskavosti, prirodzenosti a skromnosti. Patrí mu naše veľké poďakovanie za všetko, čo pre mesto Sobrance a Sobrančanov urobil, za dielo, ktoré tu po ňom zostáva. Do ďalších rokov mu primátor mesta zaželal predovšetkým pevné zdravie, osobné šťastie a Božie požehnanie a odovzdal mu listinu o udelení čestného občianstva mesta Sobrance.

# NAŠI ÚSPEŠNÍ...

**Rodák zo Sobraniec, ktorý na úvodnú otázku, prečo odišiel zo Sobraniec, bezprostredne odpovedal: „Odišiel som, lebo som turistická povaha a potreboval som nutne zmenu. Možno vďaka svojej povahe... sa raz do Sobraniec vrátim, ale ani to ešte neviem...“.**

**Narodil sa v roku 1955. Základnú školu absolvoval doma v Sobranciach, kde pokračoval v štúdiu na gymnáziu. Prezradil o sebe, že nie je profesionálny výtvarník, ale len teoretik. Ale bolo to vraj preňho len dobré, pretože nebol „zbytočne pokazený“ akadémiou. My sme boli zvedaví a opýtali sme sa aj za vás:**

## 1. Ako si spomínate na Sobrance?

Mal som úžasné detstvo a rodičov, preto mám načo spomínať. Keď som začínal maľovať, sledoval som prácu uznávaných sobranských maliarov pána Nebesníka aj Jula Knappa a v duchu som si pomyslel: „raz by som chcel maľovať ako oni...“. Mám v Sobranciach svoje obľúbené miesta, na ktoré sa aj po rokoch rád vraciam, len ma ako človeka mrzí, že sa o svoje poklady akoby Sobrančania nezaujímali. Židovský cintorín, Sobranské kúpele a veľa ďalších krásnych miest chradne a mne je z toho smutno, aké je to dnes. Pamätám si, aké to bolo...

## 2. Čo najradšej maľujete?

Maľujem svoje vlastné pocity a svojim dielam nedávam názvy, iba rodné číslo. A teraz ste určite zvedaví prečo. Názvom diela nechcem zavádzať, chcem, aby si každý utvoril názor a svojim pocitom dal dielu názov. Najradšej využívam kombinovanú techniku akryl, olej, drevo aj kameň. A som fascinovaný, ako môžem starým veciam vrátiť „život“, prípadne skúmam „osud“ predmetov, ktoré nájdem. Zvyčajne to, čo iní nepotrebujú, ja zužitkujem a zo zásady nepoužívam drahé materiály. Nemaľujem len jeden obraz, ale mám rozpracovaných hneď niekoľko. Podľa toho, akú mám náladu, v tom diele pokračujem. Sú diela, ktoré začnem robiť, ale hneď ich aj dokončím, ale mám aj také obrazy, ku ktorým sa stále vraciam a ešte som ich nedokončil. Dokonca ešte zo Sobraniec som si doniesol dva obrazy, a ešte neprišiel ich čas. Obraz začína byť obrazom, až keď ho niekto prijme, kúpi a niečo preňho znamená, lebo v mojom obraze našiel niečo, čo hľadal. Niektoré diela sa vyvíjajú úplne inak, ako bol prvotný nápad a vznikne z toho úplne iné dielo. Dôležitý je momentálny nápad, a viem, že keď sa doňho nepustím hneď, neurobím ho nikdy. Možno som aj trochu umelecky poverčivý, ale ak nápady, ktoré prídu, nezrealizujem, bojím sa, že ďalšie už neprídu.

## 3. Aké miesto má vo vašom živote maľovanie a kde beriete inšpiráciu?

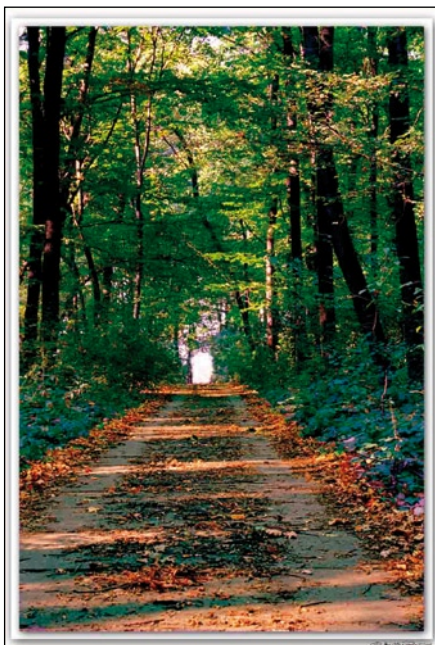
Maľovanie mi zachránilo život, a to vôbec nemyslím obrazne, ale úplne

doslovne. Je to pre mňa droga a verím, že pri správnom dávkovaní mi to vydrží celý život. Som veriaci človek a vo fáze života, v akej sa nachádzam, mi to veľmi pomáha. Nie vždy to tak bolo, ale prišlo to časom a prežitým životom. Moje názory sa menia a sú ovplyvnené mnou, prostredím, ale hlavne som ovplyvnený pohľadom výtvarníka. Najväčšou inšpiráciou sú pre mňa ľudia, ale najprv ich počúvam a najmä to „medzi riadkami“, lebo to, čo chceme povedať, často zostane nepovedané.



## 4. Čo vás v najbližšej dobe čaká, na čo sa tešíte?

Počas svojho života som sa naučil, že nestačí byť talentovaný, treba chcieť robiť. A ja výzvy považujem za dar. Bol som nesmierne poctený,



keď ma pozvali, aby som urobil výstavu v Múzeu Andyho Warhola. Zatiaľ nikdy žiadneho umelca nepožiadali o zostavenie výstavy dva razy. Mňa požiadali o moju druhú výstavu a pre mňa je to nesmierna pocta. Inak často vystavujem v Čechách i po celom Slovensku a dovoľm si tvrdiť, že najviac mojich obrazov sa nachádza v súkromných zbierkach.

## 5. Máte svoje obľúbené dielo?

Verím, že som svoj najobľúbenejší obraz ešte nenamaľoval. Robím veľa a niektoré obrazy si ani nepamätám, ale keď sa stretnem so svojím dielom, viem si pripomenúť, akú som mal práve vtedy náladu. Nemám veľmi rád reálne umenie, a preto nemaľujem krajiny, portréty, pretože pri tom nemôžem byť originálny a viem, že to už niekto predo mnou namaľoval.

## 6. Prečo ste sa presťahoval práve do Sniny?

Snina si ma vzala, stále tvrdím, že svojou bezprostrednosťou. Ľudia sú tam iní, sú skromnejší, možno tým, že je to chudobnejší kraj. Určite si však viac pomáhajú a sú k sebe ústretovejší. Sú tam úžasné miesta, ktoré si človeka vedia získať. Mňa uchvátili celé Poloniny, ale najmä Runína, vďaka ktorej som sa vrátil k umeleckej fotografii. Človek je doma tam, kde sa cíti dobre, kde ho majú ľudia radi a akceptujú ho. Keby som sa mal teraz odsťahovať veľmi by mi chýbala „človečina“ týchto „obyčajných ľudí“, ktorí nie sú múdri z televízie či rozhlasu, ale sú múdri zo života.

## 7. Nechýba vám niečo v Snine, čo ste mali iba v Sobranciach?

Odpoviem úprimne, ale asi mi tam nechýba vôbec nič. A viete prečo? Lebo, keď mi niečo chýba, tak sa za tým do Sobraniec musím vrátiť a prežiť to s tými ľuďmi tu, na tomto mieste, pretože iba tak to má svoj zmysel. Ale o Sobranciach mi chýba viac pozitívnych správ.

*pokračovanie na strane 7*

# AJ SPOMINAM, AJ DUMAM

daco u tej žebňi,  
takže mame šče  
na nakup  
u „Sobranskej  
pľevňi“.  
Ale  
to je  
vzacna  
pľeveň,  
ma dobru  
polohu,  
bo ma zaklad  
položeni  
na gotickim slohu.



Znace –  
ľeto me kus nazloscilo,  
bo ňebuľi gribi!  
No dumam, že zlata ješeň  
už budze bez chibi,  
bo zaš budze u Sobranci  
Sobranski jarmarok,  
ta choľem se tam napašu  
„fajnich“ spišskich parok.

Laci-pečeň sebe ňedam,  
bo za pultom straka.  
Za kojse, co mi raz zaplaciv,  
mi tri dňi preplakav.

No burčak buv dagdze dobru  
a tum calkom isti,  
bo mi krev , jag predtim ňigda,  
prefajňe prečisciv.

Hutora, že 10 litrov  
na očistku treba  
a že vec se budzeme čuc,  
jag aňďeli z ňeba.



A u telkoj hutoreľi:  
Dzešec? Marna snaha!  
Treba vipic prave teľo,  
keľo vaša vaha.  
A až vecka uvidzice,  
co to z vami zrobi,  
že krev budze na jedňičku –  
celo bez chorobi.

A ja mam 109 kilo,  
ta tak naplanuju,  
že každi dzeň 4 litre  
šumňe skonzumuju.

Začnu peršoho sektembra.  
Dvacec pijatoho  
budze u mňe už sto litrov  
burčaka fajnoho.

Ostaňe šče 9 litrov  
na dvacec šestoho.  
Dumam, že jich dajak zmoňu  
do dvacec šedzmoho.

No a vec se prebatoru.  
Jag fras budu zdravi.  
Televizor tak hutoriv  
a tam mudri hlavi.

Ta kec chcece, poprobujce,  
aľe do mešaca.  
A kebi vam ňepomohlo,  
peňeži vam vracu.

Šak šickim nam znama  
iz telki reklama:  
- Kec je burčak pre vas ľik,  
budze doma z ženov stik.  
Kec je burčak pre vas risk,  
pomože vam kozmodisk.

Na zdrave!  
Vaš Ďusi

Leto se  
už vera konči.  
Skončil'i prazňini,  
no odpusti išče budu,  
budu aj hoscini.  
Dzeci už išľi do školi,  
parlament rokuje,  
roboti ušadzi povno,  
ňič nam ňechibuje.

Životni minimum budze  
fajni – do ňemoti,  
budze se šcim rozmeškovac,  
koňec našej psoti.

Šak tu u nas, na Slovensku  
taki fajni plati,  
že počľivo pracujuci  
ma zadok ... britki.

Bo každa sukromna firma,  
naj jej da Boh zdrave,  
placi ľudzi šče raz teľo  
jag u Bratislave.  
Aľe zato išče mame

## **pokračovanie zo strany 6** **8. Zvykneme si svoju budúcnosť plánovať. Čo ste si naplánovali?**

Chcem učiť to, čo viem, to, čo som sa naučil. Chcem ďalej odovzdať svoje vedomosti, ale najmä skúsenosti, preto sme sa rozhodli otvoriť Školu umeleckých remesiel pre dospelých a mesto Snina projekt podporila. Možno sa medzi ľuďmi, čo ani netušili, že majú talent, nájde niekto neobjavený, ktorého bude treba usmerniť. Chcem im ukázať svoj pohľad na vec. Rád by som naďalej podporoval mladých talentovaných výtvarníkov a preto ich pozývam na svoje výstavy.

Stretávam sa z ich obavami, ako ich divák prijme, preto im chcem aspoň takto dodať odvahu a pomôcť im.

„Je pre mňa veľkou odmenou, ak prídu za mnou do môjho ateliéru ľudia a nevedia si vybrať z mojich obrazov, pretože sa im páči hneď niekoľko. Ja nemalujem pre galérie, ale pre ľudí...“, vyznal sa na záver známy rodák zo Sobraniec, ktorý svoje mesto zviditeľnil obrazmi. Tie vedia v každom rozozvučať tú správnu strunu.

Sme presvedčení, že o našom rodákovi budeme počuť ešte veľa dobrých správ,

ale hlavne so záujmom budeme sledovať zrod jeho ďalších krásnych obrazov. Želáme nášmu známemu výtvarníkovi, sochárovi, ale hlavne Martinovi ako človeku, veľa dobrých nápadov, tvorivosti a hlavne veľa ľudí, ktorým sa budú jeho obrazy páčiť.

„Martin Remiáš aj po rokoch zostáva svojím srdcom v Sobranciach a záleží mu na jeho rodnom meste, o čom svedčí aj fakt, že jeho obrazy zdobia Zariadenie pre seniorov a Zariadenie opatrovateľskej starostlivosti“, povedal riaditeľ Regionálnej nemocnice v Sobranciach Marián Petro.

mKa

# V SOBRANCIACH NAĎALEJ PRVÁ LIGA

*Aj keď v jari a začiatkom leta bolo počuť šumy, že z finančných dôvodov sa neuskutoční 16. ročník plážového volejbalového turnaja v Sobrančiach a družstvo mužov už nebude účastníkom prvej ligy, napokon všetko bolo inak.*

## Plážový turnaj o Pohár primátora

Tradičný turnaj sa konal na mestskom kúpalisku 2. augusta za účasti 16 dvojíc. Účasť teda menšia ako v predchádzajúcich rokoch. Aj napriek tomu hráči i diváci mali príjemný športový zážitok. Celkovo bolo odohraných 30 zápasov.

**Konečné poradie najlepších:** 1. Vaško, Vetrecin, 2. Pliško, Vetrecin (všetci Michalovce), 3. Blizniak, Hroznár (Martin), 4. Olearnik, Dunajčák (Strážske), 5.-6. Mochťak, Sivák (Sobrance), Zima, Fábry (Košice).

## V Sobrančiach naďalej prvá liga

Muži VK Slávia Sobrance vstupujú do svojej 3. prvoligovej sezóny, kde by radi zopakovali vlnajúcu účasť v prvej štvorke. Bude to však o to ťažšie, že obidvaja zostupujúci z extraligy Martin aj Hriňová boli zaradení k Sobrančiam do skupiny východ. Domáce zápasy by sa na rozdiel

oproti vlaňajším sezónam mali hrať už v sobotu. Program Sobraniec v základnej časti 1. ligy:

**10.10.:** Hriňová – SO, **17.10.:** B. Štiavnica – SO, **24.10.:** SO – Vranov, **7.11.:** Revúca – SO, **14.11.:** SO – Kežmarok, **21.11.:** Martin – SO, **5.12.:** SO – St. Lubovňa, **12.12.:** SO – Hriňová, **19.12.:** SO – B. Štiavnica, **9.1.:** Vranov – SO, **16.1.:** SO – Revúca, **23.1.:** Kežmarok – SO, **6.2.:** SO – Martin, **13.2.:** St. Lubovňa – Sobrance.



## Kadetky iba v SCOOL CUP-e?

Okrem mužov malo naše mesto vlastné súťažné zastúpenie aj v kategórii kadetiek, kde nás pod vedením trénera Marcela Gábrišku reprezentovalo ŠS OSG Sobrance, ktoré v skupine Východ skončilo pri svojej premiére spomedzi 6-ich účastníkov piate. Vzhľadom na to, že dievčatá hrajú v súťaži iba prvý rok, predvádzajú celkom solídny volejbal. Hráčky to potvrdili aj na školských majstrovstvách SR (SCOOL CUP), kde v základnej časti suverénne vyhrali svoju skupinu pred Moldavou, Michalovcami a Trebišovom. Darilo sa im aj vo finálovom turnaji, kde im iba tesne unikla medaila a obsadili konečné 4. miesto. Podľa predbežných informácií v novej sezóne budú hrať iba SCOOL CUP, v kadetskej súťaži – východ budú pravdepodobne chýbať.

beh

## AKO ĎALEJ S NAŠÍM FUTBALOM?

**O zhodnotenie súčasného stavu futbalu v Sobrančiach sme požiadali trénera Eduarda Knieža:**

„V sezóne 2008/09 sme spomedzi 16 účastníkov skončili na 14. priečke, čo znamenalo záchranu v súťaži. Sezónu sme začali vo veľmi zložitej finančnej situácii, preto môžeme byť s konečným umiestnením spokojní. Hneď po skončení súťaže sme začali s prípravou, ktorá prebiehala v domácich podmienkach. Jej hlavným cieľom bolo sformovať káder a predĺžiť hosťovanie hráčom, prípadne získať nové posily.“

### V úvode novej sezóny prevládajú prehry

Doma so Stropkovom nám vyšlo prakticky všetko, ale víťazstvo 5:0 nám narobilo asi viac zla ako dobra. Niektorí hráči podľahli až prílišnému uspokojeniu. Potom nasledovali štyri prehry, z toho 3 krát 1:2. Uhrali sme však aspoň cennú remízu v Topoľanoch.

### Hlavné ciele klubu a príprava na oslavy 90. výročia

Radi by sme sa posunuli o niečo vyššie ako vlani, aby sme nehrali bezpro-

stredne o záchranu. Nie je to jednoduché, lebo v súťaži je zopár silných celkov, niektoré aj na poloprofesionálnej báze.

Ďalšie ciele klubu by sa dali zhrnúť do dvoch okruhov:

- postupne **zmodernizovať štadión**, ktorý postupne naberá novú tvár, ale je tu stále veľa mínusov; napr. chýba verejné WC, ktoré je bežné aj na ihriskách najnižších súťaží; ako pozitívum hodnotím, že sa začalo s plynifikáciou, doterajší spôsob vykurovania bol drahý a neekologický, pričom podotýkam, že nám pomohla aj dotácia od Ministerstva ŽP v sume 25000 €;
- začať sa intenzívnejšie **venovať výchove mládeže**, lebo finančná situácia nás núti zakladať si práve na odchovancoch.

S oneskorením chystáme aj oslavy 90. výročia organizovaného futbalu v meste,

ktoré by sa mali konať v nedeľu 27.9.2009. Chceme pozvať bývalých hráčov a ďalších, ktorí pre náš futbal niečo urobili. Pozvaných hostí chceme oceniť plaketaami. V rámci osláv chystáme aj exhibičné zápasy starých pánov, dorastencov, prípadne žiakov.

Naším hlavným sponzorom je mesto Sobrance. Dôležitú časť príjmov tvoria aj 2 % z dane, ktorých zabezpečenie nás stojí veľa času a osobného voľna. Ale vďaka tomu vážnejšie finančné problémy v súčasnosti nemáme a faktúry platíme spravidla v termíne. Súkromní podnikatelia zo Sobraniec nám momentálne neprispievajú. Paradoxné je, že nám pomáhajú podnikatelia z iných okresov. Jediný súkromný podnikateľ zo Sobraniec, ktorému patrí naša vďaka, je Blažej Jacko. Ten nám pred rokom pomohol v situácii, keď nášmu futbalu hrozil finančný krach.“

beh